

118

SPANISH PODCAST  
*Español Podcast*

## Después de la fiesta

*Hello and welcome to Spanishpodcast. I am Mercedes speaking to you from Barcelona. In our 118th episode, Borja's parents just have come back at home. They go out all the weekend. Today is sunday afternoon and they came back at home. Borja had a party yesterday night and he invited all his friends. Today is sunday and he have been cleaning the appartment for the morning but his parents noticed some unusual things around there and they ask for him what's the matter.*

*Hola, queridos amigos, y bienvenidos a Español Podcast. Soy Mercedes y os hablo desde Barcelona. En nuestro episodio nº 118, los padres de Borja acaban de llegar a casa. Han estado fuera todo el fin de semana. Hoy, domingo por la tarde, vuelven a casa. Por su parte, el sábado por la noche, Borja ha celebrado una fiesta en casa con sus amigos y amigos. Hoy, domingo por la mañana, Borja ha limpiado un poco la casa y ha intentado ordenarla. Pero sus padres, al entrar, empiezan a ver cosas raras en la casa y le preguntan a su hijo que qué ha pasado.*

*Episodio nº 118: Después de la fiesta. Vas a averiguar cómo ha quedado la casa después de la fiesta de Borja y sus amigos. Acompáñanos para enterarnos.*



**Padre** : -Hola, hijo, ¿cómo estás, cómo ha ido todo?

**Borja** : -Bien, por aquí

**Madre** : -Pero bueno...¿qué pasa aquí? Se me pegan los zapatos al suelo...¿Pero qué es esto?

**Borja** : -silencio-

**Padre** : -¿Se puede saber que hace este paquete de tabaco en mi sillón?

**Borja** : -¿Tabaco? ¡Ni idea!

**Madre** : -(Desde la cocina) Borja, ven aquí

**Borja** : -Dime, mami

**Madre** : -¿Y todos estos vasos sucios?

**Borja** : -Es que anoche vinieron unos colegas

**Madre** : -¿Unos? Hay más de veinte vasos sucios

**Borja** : -Creía que volveríais más tarde y no me ha dado tiempo a limpiarlo todo

**Padre** : -A ver, Borja, nos has dejado intrigados con lo de los colegas, así que...¡explícate!

**Borja** : -Nada...que..., bueno...anoche nos reunimos aquí la peña para pasar el rato

**Madre** : -O sea, que hicisteis una fiesta en casa, sin avisarnos, y la habéis dejado hecha un asco

**Borja** : -Va, mamá, no exageres, no ha quedado tan mal



**Padre** :-¿Que no? Mira el suelo, parece un barrizal; mira la cocina, hay restos de comida y bebida por todos lados; mira el desorden del salón...

**Borja** :-Vale, ahora sigo limpiando. Tranquis, dejaré la casa como una patena

**Madre** :-Desde luego que seguirás limpiando. Tienes que dejarla como el viernes, cuando nos fuimos

**Borja** :-De acuerdo, de acuerdo,...la dejaré hecha un primor. Ya vale, no es para tanto

**Padre** :-Sí lo es. Cuando esto quede como estaba, hablaremos de hacer una fiesta sin nuestro permiso

**Borja** :-Vaaaale, vaaaaale, ...joé..., icualquiera diría que he cometido un crimen!

**Madre** :-Anda, cállate, que lo vas a empeorar

\*\*\*\*\*

Pues sí, los padres de Borja vuelven a casa antes de lo previsto, y... ¿qué se encuentran? El suelo pegajoso, paquetes de cigarrillos en los sillones, restos de comida en el salón, un montón de vasos sucios en la cocina,...en fin, todo un panorama. Por eso, la madre se pregunta:

**- Pero bueno, ¿que pasa aquí? Se me pegan los zapatos al suelo...pero...¿qué es esto?**



Dice:

### - Se me pegan

Para hacer el verbo reflexivo, porque se pegan los zapatos que ella lleva puestos, sus propios zapatos, al suelo.

**“Pegar (se) una cosa a otra”** es unirse mediante una sustancia adherente (cola, pega, goma, adhesivo,...).

El suelo está lleno de restos de bebidas y, al pisar encima, se ha ido formando una especie de barrillo, una especie de sustancia pegajosa que hace que las suelas de los zapatos se peguen un poco al pisar.

Borja guarda silencio. Lo han pillado. Pero confía en que sus padres se lo tomen bien y no le den importancia. Pero el padre dice ahora:

### - ¿Se puede saber que hace este paquete de tabaco en mi sillón?

Los padres no fuman y Borja tampoco, al menos en casa. Por eso empieza la frase con ese:

### - ¿Se puede saber...?



Que es una forma de preguntar al otro cuando estamos un poco enfadados por lo que ha hecho y le suponemos culpable de algo incorrecto. Como en:

- ¿Se puede saber quién ha dejado las ventanas abiertas con este frío?

- ¿Se puede saber por qué has suspendido la mitad de las asignaturas? Venga, explícate

- ¿Se puede saber dónde está mi jersey nuevo? Ha desaparecido del armario

Borja, como si la cosa no fuera con él, dice:

**- ¿Tabaco? Ni idea**

En ese momento, desde la cocina, la madre grita:

**- Borja, ven aquí**

Borja dice, con aparente inocencia:



- Dime, mami

La madre señala:

### - ¿Y todos estos vasos sucios?

Ay, ay, ay,...Llegó el momento de confesar, no hay otra solución; le han pillado y tiene que confesar.

- Es que...(uno de los usos de "es que.." es para justificarnos, para poner una excusa)

### - Es que anoche vinieron unos colegas

Dice Borja, intentando poner un voz normal, sin culpabilidad.

"**Colegas**", en el lenguaje joven, son los amigos. También se usa entre los adultos para designar a los compañeros de trabajo. Pero, entre la gente joven, los colegas -o los coleguitas- son los camaradas, los amigos.

La madre dice:

### - ¿Unos?



Como para decir:

- "Unos" pueden ser pocos, pero...

**- Hay más de veinte vasos sucios**

O sea:

- Vinieron muchos colegas, no unos cuantos

Borja se justifica diciendo:

**- Creía que volveríais más tarde y no me ha dado tiempo a limpiarlo todo**

El padre se incorpora al interrogatorio:

**- A ver, Borja, nos has dejado intrigados con lo de los colegas, así que...¡explícate!**

Fijaos:

**- Nos has dejado intrigados**



En español hacemos un uso muy frecuente del verbo:

### - Dejar

Para expresar que estábamos de una manera y algo o alguien ha provocado un cambio en nosotros, nos ha dejado de otra manera a como estábamos inicialmente. Puede implicar un cambio de estado, una reacción ante algo o provocar un resultado inesperado.

### - Nos has dejado intrigados

Es:

- Después de escuchar lo de los colegas, nos has dejado intrigados
- Nos has dejado llenos de curiosidad

En español, es muy frecuente usar el verbo "dejar" en este sentido de estar de otra manera después de pasar algo, o después de oír algo, o de ver algo, etc., en el sentido de transformarnos, de pasar de un estado a otro.

Puede ir seguido de un participio:



- **Nos has dejado intrigados (en el episodio)**
- **El esfuerzo me ha dejado agotado**
- **La muerte de su esposa le ha dejado muy deprimido**
- **El divorcio le ha dejado desequilibrado**
- **La discusión les ha dejado muy disgustados**
- **La carrera lo ha dejado muy cansado**
- **El tornado dejó la casa destrozada**
- **La intensa lluvia dejó toda la ciudad inundada**

Puede ir seguido de un adjetivo:

- **El despido del trabajo le ha dejado fatal**
- **La operación de estética la ha dejado guapísima**
- **Tus palabras me dejaron muy triste**
- **Su actitud agresiva les dejó mudos**
- **El maratón lo dejó exhausto**
- **La nieve dejó toda la ciudad blanca**

Puede ir seguido de un gerundio:

- **El susto me dejó temblando de miedo**



- **Sus palabras me dejaron pensando en todo lo que había pasado**
- **La noticia de su ruptura sentimental la dejó llorando durante horas**

O puede ir seguido de una frase:

- **El ataque por sorpresa dejó al otro ejército sin capacidad de reacción**
- **La fiesta dejó la casa hecha un desastre**
- **Su violenta reacción nos dejó sin palabras**
- **Entre todos pintamos la casa y la dejamos hecha un primor**

¿De acuerdo?

Fijaos en esto porque es muy interesante que lo entendáis y sepáis usarlo, ya que vais a oír muchas veces estos usos de "dejar" en el español común. Es interesante que recordéis que este "dejar" algo de otra forma a como estaba inicialmente, puede ir seguido de:

- Un participio
- Un adjetivo



- Un gerundio

O

- Una frase

Ya volveremos sobre ello en otro episodio, pero ahora repasad un poquito estas perífrasis y entenderéis muchas más cosas cuando oigáis conversaciones entre nativos.

Bien, pues...el padre dice eso:

**- A ver, Borja, nos has dejado intrigados con lo de los colegas...así que...¡explícate!**

Borja dice:

**- Nada..., que..., bueno...anoche nos reunimos aquí la peña para pasar el rato**

“La **peña**” es el grupo de amigos. Lo dicen mucho los jóvenes:

- Me voy un rato con la peña

- Anoche nos fuimos de marcha toda la peña

Y:



“**Pasar el rato**” es distraerse, entretenerse, ocupar un rato -un espacio de tiempo- con alguna distracción, con algún entretenimiento.

La madre, ya abiertamente enfadada, dice:

**- O sea, que hicisteis un fiesta en casa sin avisarnos, y la habéis dejado hecha un asco**

De nuevo, el uso de “dejar” algo diferente a como estaba, en este caso:

**- Dejar la casa hecha un asco**

(Cuando nos fuimos estaba limpia y cuando volvimos está hecha un asco porque vosotros, después de la fiesta, la habéis dejado hecha un asco)

Algo “**está hecho un asco**” cuando está sucio, desordenado, cuando provoca repugnancia o es muy desagradable, cuando da asco mirarlo o estar cerca.

Borja intenta calmar los ánimos:

**- Va, mamá, no exageres, no ha quedado tan mal**



“**Quedar**”, el hermano gemelo -en este sentido- de dejar algo de una manera distinta a como estaba.

Fijaos, pueden llegar a ser intercambiables:

- **Habéis dejado la casa hecha un asco**
- **La casa ha quedado hecha un asco después de la fiesta**

**O:**

- **Va, mamá, no ha quedado tan mal**
- **Va, mamá, no la hemos dejado tan mal**

¿Veis la diferencia?

Vamos con unos cuantos ejemplos más para que practiquéis:

- **El tornado dejó toda la zona destrozada**
- **La zona quedó totalmente destrozada tras el tornado**



**O:**

- **El masaje me dejó muy relajado**
- **Me quedé muy relajado con el masaje**

**O:**

- **Este maratón me ha dejado agotada**
- **Me he quedado agotada con el maratón**

**O:**

- **Tus palabras me han dejado muy disgustada**
- **Me he quedado muy disgustada con tus palabras**

**O:**



- **Esa terrible noticia me ha dejado hecho polvo**
- **Me he quedado hecho polvo con esa terrible noticia**

**O:**

- **El divorcio la ha dejado muy deprimida**
- **Se ha quedado muy deprimida tras el divorcio (o después del divorcio)**

¿Vais viendo? Es un poquitín complicado, pero por eso os pongo muchos ejemplos, para que captéis mejor el uso de ambos.

El padre dice:

- **¿Qué no?, ¿que no ha quedado tan mal?**

Y enumera:

- **Mira el suelo, parece un barrizal** (un sitio lleno de barro)



- **Mira la cocina, hay restos de comida y bebida por todos lados**

- **Mira el desorden del salón**

Borja ve la que se le viene encima y procura ser un poco humilde:

- **Vale, ahora sigo limpiando. Tranquis (tranquilos), dejaré la casa como una patena**

Cuando se dice que:

- **Dejaremos algo como una patena**

O que:

- **Algo quedará como una patena**

Expresamos que quedará muy limpio, limpiísimo. Se usa mucho en relación a la casa:

- Tiene la casa como una patena (limpia como una patena)

La "**patena**" es el platillo de oro en el que se ponen las hostias consagradas durante la misa.

La madre no se ablanda:

- Desde luego que seguirás limpiando



- **Tienes que dejarla como estaba el viernes**, cuando nos fuimos

O podría decir:

- **La casa tiene que quedar como estaba cuando nos fuimos**

Borja claudica:

- **De acuerdo, de acuerdo, la dejaré hecha un primor. Ya vale, no es para tanto**

El padre puntualiza:

- **Cuando esto quede como estaba, hablaremos sobre hacer una fiesta sin nuestro permiso**

Borja protesta diciendo que tampoco es que haya cometido un crimen, ¡caramba!

La respuesta de la madre lo calla definitivamente:

- **Anda, cállate, que lo vas a empeorar**

Es decir, las cosas ahora están mal, pero, si sigues así, estarán peor.



Bien, amigos, oigamos ahora la conversación entre Borja y sus padres. Estoy segura de que ahora vais a entenderla mucho mejor, después de aclarar un poquito todo lo que os resultaba nuevo o desconocido. Vamos.

\*\*\*\*\*

Padre : -Hola, hijo, ¿cómo estás, cómo ha ido todo?

Borja : -Bien, por aquí

Madre : -Pero bueno...¿qué pasa aquí? Se me pegan los zapatos al suelo...¿Pero qué es esto?

Borja : -silencio-

Padre : -¿Se puede saber que hace este paquete de tabaco en mi sillón?

Borja : -¿Tabaco? ¡Ni idea!

Madre : -(Desde la cocina) Borja, ven aquí

Borja : -Dime, mami

Madre : -¿Y todos estos vasos sucios?

Borja : -Es que anoche vinieron unos colegas



Madre : -¿Unos? Hay más de veinte vasos sucios

Borja : -Creía que volveríais más tarde y no me ha dado tiempo a limpiarlo todo

Padre : -A ver, Borja, nos has dejado intrigados con lo de los colegas, así que...¡explícate!

Borja : -Nada...que..., bueno...anoche nos reunimos aquí la peña para pasar el rato

Madre : -O sea, que hicisteis una fiesta en casa, sin avisarnos, y la habéis dejado hecha un asco

Borja : -Va, mamá, no exageres, no ha quedado tan mal

Padre : -¿Que no? Mira el suelo, parece un barrizal; mira la cocina, hay restos de comida y bebida por todos lados; mira el desorden del salón...

Borja : -Vale, ahora sigo limpiando. Tranquis, dejaré la casa como una patena

Madre : -Desde luego que seguirás limpiando. Tienes que dejarla como estaba el viernes, cuando nos fuimos

Borja : -De acuerdo, de acuerdo,...la dejaré hecha un primor. Ya vale, no es para tanto

Padre : -Sí lo es. Cuando esto quede como estaba, hablaremos de hacer una fiesta sin nuestro permiso

Borja : -Vaaaale, vaaaaale, ...joé..., icualquiera diría que he cometido un crimen!

Madre : -Anda, cállate, que lo vas a empeorar



Un abrazo, amigos, y hasta muy pronto.

\* \* \*

<http://www.spanishpodcast.org>

[info@spanishpodcast.org](mailto:info@spanishpodcast.org)